A V I S O

2023. 9.12
Ina Higashi Shougakkou
GERAL

伊那東小学校保護者　様
À todos os pais ou responsáveis

伊那東小学校長　田中　智之
Diretor: Tomoyuki Tanaka

令和５年度伊那東小学校運動会のご案内
GINCANA ESPORTIVA DA ESCOLA INA HIGASHI SHOUGAKKOU

初秋の候、皆様におかれましては益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。
今年度の運動会を下記のように開催いたします。ご多用中とは存じますが、児童の活躍を是非ご覧いただきたく、ご案内申し上げます。
A *Gincana Esportiva* deste ano letivo será realizada conforme descrito abaixo. Solicitamos o seu comparecimento para presenciar as atuações das crianças.

記

１　日　時　　令和５年　１０月７日（土）【雨天順延】　※下記参照
DATA：　**7/10/2023 (sábado)** (Será prorrogado, caso chova) *vide-tabela

２　場　所　　伊那東小学校　校庭
LOCAL: Campo Escolar da Escola Ina Higashi

３　日　程　　午前開催（給食なし）
PROGRAMAÇÃO: Parte da manhã (sem refeição)

（１）児童登校 CHEGADA DAS CRIANÇAS	① ② 	７：２０ ７：４５ 	高学年児童登校　⇒係活動・準備等 Chegada da 4ª., 5ª., 6ª.séries -> atividades dos encarregados / preparativos e outros 低学年児童登校　⇒イスの移動等 Chegada da 1ª., 2ª., 3ª.séries -> carregar as cadeiras e outros	
（２）児童整列 開会式 FILA DAS CRIANÇAS CERIMÔNIA DE ABERTURA	① ② 	８：１０ ８：１５ 	開会式隊形 Formação para a Cerimônia de Abertura 応援合戦（含） Batalha da torcida	校舎施錠 Fechamento da entrada do prédio escolar

（３）前半種目 EVENTO DA 1A.PARTE	①　８：３０　準備体操 Preparativos para a ginástica ②　８：３５　５年短距離走 Corrida da 5a.série ③　８：４５　２年短距離走 Corrida da 2a.série ④　８：５５　１年表現 Apresentação da 1a.série ⑤　９：０３　３年表現 Apresentação da 3a.série ⑥　９：１１　６年短距離走 Corrida da 6a.série ⑦　９：２１　４年短距離走 Corrida da 5a.série ⑧　９：３１　全校大玉送り Corrida da bola gigante	【開会式】 CERIMÕNIA DE ABERTURA ①開会の言葉 Palavra de abertura ②児童代表の言葉 Palavra do representante infantil ③祝電披露 Leitura dos telegramas de congratulações ④応援合戦・運動会の歌 Batalha da torcida/ Canção da gincana ⑤閉会の言葉 Palavra de encerramento
（４）休憩 INTERVALO	９：４６～１０：０６（２０分間） 20 minutos	校舎開錠 Impedida a entrada no prédio escolar
（５）後半種目 EVENTO DA 2a.PARTE	⑨　１０：０６　来入児種目 Crianças ingressantes ⑩　１０：１６　３・４年学年種目（綱引き） Cabo de Guerra da 3a.e 4ª.série ⑪　１０：３１　１・２年学年種目（綱引き） Cabo de Guerra da 1a.e 2ª.série ⑫　１０：４１　５・６年学年種目（綱引き） Cabo de Guerra da 5a.e 6ª.série ⑬　１０：５６　３年短距離走 Corrida da 3a.série ⑭　１１：０６　１年短距離走 Corrida da 1ª.série ⑮　１１：１６　２年表現 Apresentação da 2ª.série ⑯　１１：２４　４年表現 Apresentação da 4a.série ⑰　１１：３２　５・６年表現 Apresentação da 5a. e 6a.série	校舎施錠 Fechamento da entrada no prédio escolar 【閉会式】CERIMÔNIA DE ENCERRAMENTO ①開会の言葉 Palavra de abertura ②得点発表 Apresentação da pontuação ③校歌（１番のみ） Hino Escolar (1a.parte) ④閉会の言葉 Palavra de encerramento
（６）閉会式 終了 CERIMÔNIA DE ENCERRAMENTO TÉRMINO	①　１１：５２ ②　１２：０５	校舎開錠 片付け終了１２：２０ Abertura do prédio escolar Arrumação/término > 12:20
（７）片付け 下校予定時刻 ARRUMAÇÃO PRÉVISÃO DA SAÍDA	①　終了後高学年片付け（ＰＴＡの皆様にもご協力をお願いします） 低学年１２：１５　高学年１２：３０　（天候等によって変更あり） A 4a., 5a., 6a.séries farão arrumação (Solicitamos a colaboração de todos os pais do PTA) Saída da 1ª., 2ª.,3ª.série > 12:15 hs Saída da 4ª.,5ª.,6ª.série > 12:30 hs (Haverá alteração conforme as condições do tempo e outros)	

※詳細は後日プログラムを配付しますのでご覧ください。
Maiores detalhes serão divulgado no programa posteriormente.

４　その他
OUTROS

（１）　各家庭の参加人数は制限しませんが、必要に応じてマスク着用やお互い密にならないよう、コロナ対策にご協力ください。なお、体調不良や発熱の症状のある方の参観はご遠慮ください。
Não limitaremos a quantidade de participantes de cada família, mas solicitamos a sua colaboração para a prevenção do *Corona*, utilizando máscaras ou evitando aglomerações conforme a necessidade.Além disso, pedimos para evitar a participação das pessoas que tiverem sintomas de febre ou má condição de saúde.

（２）　運動会実施可否の判断は５：３０に行い、実施の場合は６：００に花火を打ち上げます。また、順延等の場合は、安心・安全メール（または「オクレンジャー」）にて連絡します。
「オクレンジャー」未登録の方は、早急に登録をお願いします。
A decisão da realiação da *Gincana* será tomada às 5:30 hs e, caso for realizada,serão disparados fogos de artíficio às 6:00 hs. Além disso, comunicaremos pelo *MAIL de Proteção / Segurança* (ou *Ocrenger*), caso for prorrogado e outros.
Para as pessoas que ainda não se registraram no ¨*Ocrenger*¨, solicitamos que se cadastrem o mais rápido possível.

（３）　来賓席はテント内に３０席ほど設けます。来賓としてご招待する皆様は、テント内でご覧いただいても結構ですし、密を避けテント外で見ていただいても構いません。来賓としてご出席くださった令和４年度転退職員を休憩途中等で紹介する場面を設けさせていただく予定ですのでご承知おきください。
Haverá cerca de 30 assentos na tenda para os convidados. Os convidados assistirão dentro da tenda e, para evitar aglomerações, poderão assistir fora da tenda. Solicitamos a sua ciência que os convidados são os professores do ano letivo de 2022, que foram transferidos ou aposentados.

（４）　ＪＡの駐車場を５０台分お借りしてあります。必要な方は安全運転の上、ご利用ください。ＣＯＯＰ店の駐車場は絶対に利用しないようお願いします。なお、できるだけ徒歩での来校にご協力ください。
Alugaremos 50 vagas do estacionamento da JA. As pessoas que desejarem, devem utilizá-los tomando cuidado com a segurança. Não utilizar de forma alguma o estacionamento do supermercado COOP. Além disso, pedimos a colaboração que venham à pé na medida do possível.

（５）　日影のある休憩所・待機場所として体育館をご利用ください。その際、水分補給以外の飲食はご遠慮いただくと共に、ゴミの持ち帰りにご協力ください。
Utilizar o ginásio esportivo como local de sombra para descanso/espera. Nesse caso, além de beber, solicitamos a cooperação em evitar de comer no local e recolher o lixo.

（６）　下記の通り雨天順延で計画しています。

Estamos planejando a prorrogação por chuva, conforme abaixo.
※これ以降の延期（または中止）については、その都度協議します。
A prorrogação (ou cancelamento) além disso será discutido nesse momento.

１０月 OUTUBRO	７日（土）可の場合 Caso realize no dia 7(sábado)	７日（土）実施不可の場合 Caso não realize no dia 7(sábado)	８日（日）も不可の場合 Caso não realize no dia 8(domingo)
７日（土） 7(SAB)	運動会 **GINCANA ESPORTIVA**	休　日 Folga	休　日 Folga
８日（日） 8(DOM)	休　　日 Folga	運動会 **GINCANA ESPORTIVA**	休　日 Folga
９日（月） 9(SEG)	スポーツの日 Feriado Nacional (Dia do Esporte)	スポーツの日 Feriado Nacional (Dia do Esporte)	運動会（スポーツの日） **GINCANA ESPORTIVA** (Dia do Esporte)
１０日（火） 10(TER)	１０／７の振替休業 Folga escolar de compensação ao dia 7/10	１０／８の振替休業 Folga escolar de compensação ao dia 8/10	１０／９の振替休業 Folga escolar de compensação ao dia 9/10
１１日（水） 11(QUA)	教育課程研究協議会のため児童は休み Folga escolar programada (Conselho de Pesquisa Curricular Educacional)	教育課程研究協議会のため児童は休み Folga escolar programada (Conselho de Pesquisa Curricular Educacional)	教育課程研究協議会のため児童は休み Folga escolar programada (Conselho de Pesquisa Curricular Educacional)
１２日（木） 12(QUI)	登校日 (高学年ｸﾗﾌﾞあり) Aula normal (A 4a., 5ª., 6a.séries terão clube)	登校日 (高学年ｸﾗﾌﾞあり) Aula normal (A 4a., 5ª., 6a.séries terão clube)	登校日 (高学年ｸﾗﾌﾞあり) Aula normal (A 4a., 5ª., 6a.séries terão clube)

（７）　運動会特別時間割は９／１９（火）から始まります。水分や朝食をしっかりとること、睡眠時間を確保すること、爪を切るなど安全面への配慮やご協力をお願いします。健康面で心配なことがありましたら担任まで連絡してください。

No dia 19/9 (3a.feira) iniciará o horário especial para os treinos da Gincança Esportiva. Solicitamos a colaboração e considerações para o aspecto da segurança, alimentando-se bem pelas manhãs, hidratando-se, dormindo o suficiente, cortando as unhas e outros. Comunicar o professor responsável se houverem preocupações no aspecto da saúde.

上記の計画は９／７現在です。今後計画に変更等が生じた場合は改めて連絡します。
ご理解とご協力をお願いします。
O planejamento acima descrito foi elaborado no dia 7/9 presente. Entraremos em contato novamente, caso haja mudanças de planejamento posterior.
Contamos com a sua colaboração e compreensão a respeito.

伊那東小学校（いなひがししょうがっこう）
担当:唐木（たんとう）　弘志（ひろしこころざし）（教頭（きょうとう））
TEL：0265-72-2007
FAX：0265-72-2022